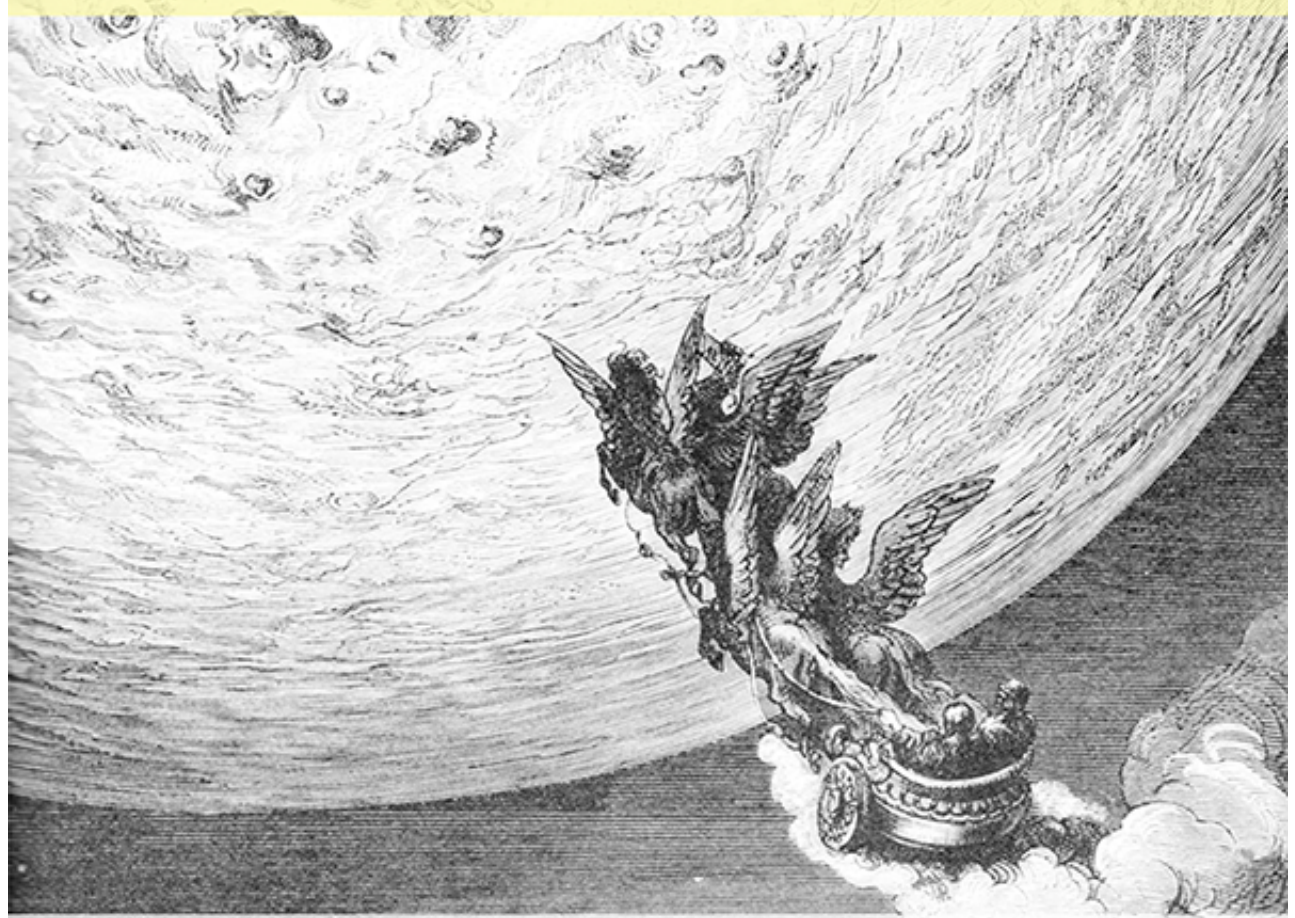


ARIOSTO

After 500 years

OCTOBER 17-21, 2016



An event organized by The Department of Comparative Literature and the Italian Specialization at the Graduate Center, CUNY, the Department of Italian Studies at NYU, and the Department of Italian at Columbia University.

[HTTPS://SYMPOSIUMARIOSTOAFter500YEARS.WORDPRESS.COM](https://symposiumariostoafter500years.wordpress.com)

CONFERENCE PROGRAM



(in alphabetical order)

CASA ITALIANA ZERILLI-MARIMÒ AT NYU
22 West 12th Street

ITALIAN CULTURAL INSTITUTE
686 Park Avenue

MORGAN LIBRARY AND MUSEUM
225 Madison Avenue

PRPH BOOKS
26 East 64th Street

THE GRADUATE CENTER, CUNY
365 Fifth Avenue

VISUAL ART EXHIBITION

**Le donne, i cavalieri, l'arme, gli amori:
Orlando Furioso Through its Images**

ORGANIZER:

Lina Bolzoni, Scuola Normale Superiore, Pisa

THE GRADUATE CENTER, CUNY

MONDAY, OCTOBER 17

3.00 – 8.30 pm

Room 5414

TUESDAY, OCTOBER 18

10.00 am – 5.30 pm

Room 5409

WEDNESDAY, OCTOBER 19

10.00 am – 5.30 pm

Room C205

OCTOBER 17

THE GRADUATE CENTER, CUNY

LOCATION: ROOM 5414

TIME: 3.00-8.30 PM

Opening of the Visual Art Exhibition organized by Lina Bolzoni

Le donne, i cavalieri, l'arme, gli amori: *Orlando Furioso* Through its Images

LOCATION: ROOM C204-205

TIME: 4.30 PM

Opening Remarks

LOCATION: ROOM C204-205

TIME: 4.45 – 7.30 PM

Ariosto in Modern and Contemporary Perspective

Luigi Ballerini, UCLA

Ludovico Ariosto on Daggers, Swords and Arrows: An Illustrated Lecture

JoAnn Cavallo, Columbia University

The Imaginative Space of the Furioso in Sicilian Puppet Theater

Coffee Break

Bettina Lerner, City College & The Graduate Center, CUNY

Ariosto and Popular French Romanticism

Alessandro Giammei, Princeton University

Ariosto and the Novecento

Moderator: Paolo Fasoli, Hunter College & The Graduate Center, CUNY

LOCATION: ROOM 5414

TIME: 7.30 PM

Reception

OCTOBER 19

PRPH BOOKS AND THE ITALIAN CULTURAL INSTITUTE

LOCATION: PRPH BOOKS

TIME: 1.30 – 3.00 PM; OPEN UNTIL OCTOBER 28

Opening of the Exhibition of Print Copies of Ariosto's *Orlando furioso*, Including a Re-found Copy of the 1516 Edition

LOCATION: PRPH BOOKS

TIME: 1.30 – 2.00 PM

Welcome

Monica Calabritto

Presentation of the Exhibition Catalogue

Margherita Palumbo

LOCATION: THE ITALIAN CULTURAL INSTITUTE

TIME: 4.00 – 6.00 PM

Language and Translation of *Orlando furioso*

Daniela D'Eugenio, The Graduate Center, CUNY

Ariosto 1516-1532 and Harington 1591: "Translation" of Proverbs and Proverbial Phrases in the Orlando furioso

Joshua Reid, East Tennessee State University

The Innkeeper, the Author, and the Translator: English Encounters with Canto 28 of the Orlando furioso

Moderator: Hermann Haller, Queens College & The Graduate Center, CUNY

LOCATION: PRPH BOOKS

TIME: 7.00 PM

Neil Harris, Università degli Studi di Udine

The Cavalieri Copy of the 1516 Orlando Furioso

LOCATION: PRPH BOOKS

TIME: 8.00 PM

Reception

OCTOBER 20

**THE GRADUATE CENTER, CUNY &
THE MORGAN LIBRARY AND MUSEUM**

LOCATION: THE GRADUATE CENTER, CUNY; ROOM 5414

TIME: 9.30 – 10.00 AM

Registration and Coffee

LOCATION: THE GRADUATE CENTER, CUNY, SEGAL THEATER

TIME: 10.00 – 10.15 AM

Opening Remarks

Monica Calabritto, Hunter College & The Graduate Center, CUNY

Tribute to Daniel Javitch

David Quint, Yale University

LOCATION: THE GRADUATE CENTER, CUNY, SEGAL THEATER

TIME: 10.15 – 11.45 AM

SESSION 1

Ariosto: History of the Book

Brian Richardson, University of Leeds

The 1516 Edition of the Orlando furioso: The Opening

Antonio Ricci, York University

Men in Black: Collectors and Bibliographers of the Orlando furioso

Respondent: Clare Carroll, Queens College & The Graduate Center, CUNY

LOCATION: THE MORGAN LIBRARY AND MUSEUM

TIME: 12.00 – 1.00 PM

1516 Copy of Ariosto's *Orlando furioso* &

1591 Hand-Colored Copy of Harington's Translation

John Bidwell, Astor Curator and Head of the Department of Printed Books & Bindings,
Morgan Library and Museum

TIME: 1.00 – 2.30 PM

Lunch Break

LOCATION: THE GRADUATE CENTER, CUNY, SEGAL THEATER

TIME: 2.30 – 4.00 PM

SESSION 2

Geography-Topography: The Imaginative Space of the *Orlando furioso*

Karina Attar, Queens College, CUNY

Towards a Literary Topography of the Novella in the Furioso

Jane Tylus, NYU

The Ends of Pilgrimage

Respondent: Corrado Confalonieri, Harvard University

LOCATION: THE GRADUATE CENTER, CUNY, ROOM 5414

TIME: 4.00 – 4.30 PM

Coffee Break

LOCATION: THE GRADUATE CENTER, CUNY, SEGAL THEATER

TIME: 4.30 – 6.30 PM

SESSION 3

Ariosto in Political Context

David Quint, Yale University

The Battle of Roncevaux Will Not Take Place

Dennis Looney, MLA

Ariosto and the Court

Melissa Swain, NYU

“Di donne e cavallier li antiqui amori, le cortesie l’audaci imprese io canto”:

Ruling Couples and Courtyly Performance in the Orlando furioso

Respondent: Monica Calabritto, Hunter College & The Graduate Center, CUNY

LOCATION: THE GRADUATE CENTER, CUNY, ROOM 5414

TIME: 7.00 PM

Reception

OCTOBER 21

NYU, CASA ITALIANA ZERILLI-MARIMÒ

TIME: 1.00 PM

Opening Remarks

TIME: 1.15 – 2.45 PM

SESSION 4

Ariosto and Visual Arts

Lina Bolzoni, Scuola Normale Superiore, Pisa

The Visualization of Orlando furioso: From the Original Editions to Modern Video Art

Federica Caneparo, University of Chicago

“Tutte piene le superbe mura veggon di nobilissima pittura”:

Ariosto’s Orlando furioso and Frescoes

Respondent: Diane Bodart, Columbia University

TIME: 2.45 – 3.15 PM

Coffee Break

TIME: 3.15 – 4.45 PM

SESSION 5

Ariosto and Music

Wendy Heller, Princeton University

Olimpia Vendicata: Myth, Epic, and Ariostean Caprice in the Seicento Libretto

Eugenio Refini, John Hopkins University

Alcina’s Spell: Metamorphosis of the Enchantress

Respondents: Michele Cabrini, Hunter College, CUNY &
Suzanne Cusick, NYU

TIME: 4.45 – 5.15 PM

Coffee Break

TIME: 5.15 – 6.45 PM

Keynote speech

Sergio Zatti, Università di Pisa

Modernità di Ariosto

TIME: 6.45 – 7.30 PM

Reception

TIME: 7.30 PM

LOCATION: LIBRARY

Dinner (participants only)

CONFERENCE ORGANIZING COMMITTEE

Prof. Monica Calabritto, Hunter College & The Graduate Center, CUNY

Prof. Virginia Cox, NYU

Daniela D'Eugenio, The Graduate Center, CUNY

Stefania Porcelli, The Graduate Center, CUNY

CONFERENCE CO-SPONSORS

Co-sponsored by Casa Italiana Zerilli-Marimò, NYU; Medieval and Renaissance Center, NYU; Office of the Dean of Humanities, Faculty of Arts and Science, NYU; Department of Italian, Columbia University; Italian Cultural Institute, New York; Renaissance Society of America; Renaissance Studies Certificate Program at The Graduate Center, CUNY; The Center for the Humanities at The Graduate Center, CUNY; Doctoral Students' Council at The Graduate Center, CUNY; Sonia Raiziss Giop Foundation; Department of Romance Languages at Hunter College, CUNY; Department of European Languages and Literatures at Queens College, CUNY.

